



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
4 December 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Второй комитет

Пункт 19 повестки дня

Устойчивое развитие

Австрия, Албания, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция и Эстония: пересмотренный проект резолюции

Совместные меры по оценке экологического воздействия, связанного с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море, и повышению осведомленности об этом

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию [65/149](#) от 20 декабря 2010 года,

ссылаясь также на рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, состоявшейся в июне 1972 года в Стокгольме¹,

отмечая соответствующие положения Повестки дня на XXI век², принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в июне 1992 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, которые были подтверждены в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне

¹ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, Стокгольм, 5–16 июня 1972 года (A/CONF.48/14/Rev.1), часть первая.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение II.



не по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)³, принятом в сентябре 2002 года в Йоханнесбурге, Южная Африка, и итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», принятом в июне 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия⁴,

вновь подтверждая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву⁵, которая обеспечивает общую нормативно-правовую базу для деятельности в Мировом океане, и особо отмечая ее основополагающий характер, сознавая при этом, что проблемы океанов тесно взаимосвязаны и что их необходимо рассматривать в целом на основе комплексного, междисциплинарного и межсекторального подхода,

ссылаясь на соответствующие международные и региональные документы, такие как Конвенция о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении⁶, Конвенция по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов⁷, Конвенция о защите и освоении морской среды Большого Карибского района⁸, Конвенция о защите морской среды и прибрежной зоны Средиземного моря⁹, Соглашение о защите морской среды и побережья юго-восточной части Тихого океана¹⁰, Конвенция по защите морской среды района Балтийского моря¹¹ и Конвенция о защите морской среды Северо-Восточной Атлантики¹²,

принимая к сведению декларацию министров Хельсинкской комиссии по защите морской среды Балтийского моря (Хельсинкская комиссия), принятую 3 октября 2013 года в Копенгагене, в которой подписавшие ее стороны признали необходимость в перспективных вариантах для решений и оценки экологических рисков, связанных, в частности, с боеприпасами, затопленными в море, приветствовали подготовленный в 2013 году доклад специальной группы экспертов для обновления и изучения имеющейся информации о химических боеприпасах, затопленных в Балтийском море, и согласились подготовить к 2015 году единоразовое тематическое исследование по вопросу об экологических рисках, связанных с опасными затопленными объектами, с использованием также доклада 2013 года по затопленным химическим боеприпасам,

отмечая деятельность Комиссии, учрежденной Конвенцией о защите морской среды Северо-Восточной Атлантики, связанную с затопленными боеприпасами, включая ведение базы данных о местах, видах и количестве затопленных материалов и представление отчетов об обнаруженных химических боеприпасах, затопленных в море,

³ Доклад Всемирной конференции по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03 II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁴ Резолюция 66/288, приложение.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1833, No. 31363.

⁶ Ibid., vol. 1974, No. 33757.

⁷ Ibid., vol. 1046, No. 15749.

⁸ Ibid., vol. 1506, No. 25974.

⁹ Ibid., vol. 1102, No. 16908.

¹⁰ Ibid., vol. 1648, No. 28325.

¹¹ Ibid., vol. 2099, No. 36495.

¹² Ibid., vol. 2354, No. 42279.

отмечая осуществляемую деятельность на национальном, региональном и международном уровнях, включая научные исследования¹³, сбор данных и обмен ими, усилия, направленные на повышение осведомленности, представление информации о фактах случайного обнаружения и подготовку технических рекомендаций, связанных с боеприпасами, затопленными в море, в частности в рамках Конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов, Конвенции о защите морской среды Северо-Восточной Атлантики и Конвенции о защите морской среды и прибрежной зоны Средиземного моря,

подчеркивая, что в докладе третьей специальной сессии Конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции по химическому оружию, принятом 19 апреля 2013 года в Гааге, государствам — участникам Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении было предложено содействовать на добровольной основе обмену информацией, повышению осведомленности и сотрудничеству в этом вопросе,

отмечая, что государства-члены, международные и региональные организации и гражданское общество стали проводить мероприятия в целях обсуждения и продвижения вопросов, связанных с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море, включая международное сотрудничество и обмен опытом и практическими знаниями, в частности на Международном семинаре по вопросам экологического воздействия, связанного с веществами, выделяющимися из затопленных в море химических боеприпасов, состоявшемся 5 ноября 2012 года в Гдыне, Польша,

отмечая также озабоченность по поводу потенциального долгосрочного экологического воздействия, связанного с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море, включая их потенциальное воздействие на здоровье и безопасность людей, а также на морскую среду и ее ресурсы,

признавая мандаты и возможности компетентных учреждений системы Организации Объединенных Наций в области мониторинга морской среды, научных исследований и распространения информации, а также обеспечения готовности на случай загрязнения нефтью и борьбы с таким загрязнением¹⁴,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря по вопросу о совместных мерах по оценке экологического воздействия, связанного с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море, и повышению осведомленности об этом, включая мнения, представленные и изложенные в этом докладе¹⁵;

¹³ См., например, исследовательский проект «Химические боеприпасы, поиск и оценка», осуществляемый в Балтийском море для изучения экологического воздействия, связанного с химическими боеприпасами, затопленными в море.

¹⁴ Компетентные учреждения системы Организации Объединенных Наций включают, в частности, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международную морскую организацию, Межправительственную океанографическую комиссию и Секретариат.

¹⁵ A/68/258.

2. *отмечает* важность повышения осведомленности об экологическом воздействии, связанном с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море;

3. *предлагает* государствам-членам и международным и региональным организациям держать в поле зрения вопрос о веществах, выделяющихся из химических боеприпасов, затопленных в море, продолжать информационно-разъяснительные усилия по оценке и повышению осведомленности об экологическом воздействии в связи с этим вопросом и сотрудничать, в том числе посредством активизации предпринимаемых в настоящее время усилий в рамках региональных морских конвенций и других международных, региональных и субрегиональных мероприятий, связанных с оценкой рисков, мониторингом, сбором информации, предотвращением рисков и реагированием на инциденты;

4. *призывает* обмениваться на добровольной основе информацией о веществах, выделяющихся из химических боеприпасов, затопленных в море, в рамках конференций, семинаров, практикумов, учебных курсов и публикаций, рассчитанных на широкую общественность и промышленный сектор, в целях уменьшения смежных рисков;

5. *призывает также* налаживать партнерские отношения между правительствами, промышленными кругами и гражданским обществом для повышения осведомленности, отчетности и мониторинга в связи с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море;

6. *призывает* государства-члены, которые способны сделать это, рассмотреть вопрос об оказании помощи и обмене специальными знаниями в целях создания потенциала, связанного с оценкой рисков, мониторингом, сбором информации, предотвращением риска и реагированием на инциденты, связанные с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море;

7. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать запрашивать мнения государств-членов и соответствующих региональных и международных организаций о совместных мерах по оценке экологического воздействия, связанного с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море, и повышению осведомленности об этом, также в целях изучения возможности создания базы данных¹⁶ и выработки наиболее подходящих вариантов организационного механизма для организации ее функционирования, а также определения соответствующих межправительственных органов системы Организации Объединенных Наций для дальнейшего рассмотрения и, когда это необходимо, осуществления совместных мер, предусмотренных в настоящей резолюции, на основе текущей деятельности без какого-либо дублирования в целях обеспечения эффективности и синергии между соответствующими международными и региональными организациями с учетом их мандатов и возможностей;

¹⁶ Такая база данных могла бы содержать предоставленную в рамках добровольного обмена информацию, в частности о точках затопления, видах, количестве и, по возможности, нынешнем состоянии химических боеприпасов, зафиксированном экологическом воздействии, передовых практических методах в области предотвращения рисков и реагировании на инциденты или случайное обнаружение и технологиях уничтожения или уменьшения воздействия, в том числе о средствах сбора и обработки данных.

8. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад по вопросам, затронутым в настоящей резолюции, который должен быть подготовлен с учетом ответов государств-членов и заинтересованных региональных и международных организаций, а также другой имеющейся информации.
